

Статистические отчеты по ВИЧ/СПИДу рисуют мрачную картину. Сент-Китс и Невис обеспокоен быстро растущим числом лиц, инфицированных вирусом ВИЧ/СПИДа и его экономическими и социальными последствиями для роста в развивающихся странах. Это заболевание не признает национальных границ и создает угрозу подрыва будущего экономического и социального развития во многих из наших государств. Мы возлагаем надежды на то, что проведение специальной сессии по вопросу ВИЧ/СПИДа позволит углубить и лучше координировать наши подходы на международном уровне.

Несмотря на все свои недостатки, Организация Объединенных Наций призвана сыграть решающую роль в международной системе. Без Организации Объединенных Наций многие малые государства, такие, как Сент-Китс и Невис, потеряют защитника коллективных интересов. Это недопустимо. Один из наиболее ценных даров человечеству за последнее тысячелетие — Организация Объединенных Наций. Поэтому мы должны обязаться сохранять ее.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Китая Его Превосходительству г-ну Тан Цзясюаню.

Г-н Тан Цзясюань (Китай) (*говорит по-китайски*): Позвольте мне передать Вам, г-н Председатель, мои теплые поздравления в связи с вступлением на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваша мудрость и опыт, а также поддержка и скоординированные усилия государств-членов послужат залогом успеха Ассамблеи тысячелетия. В то же время я хотел бы выразить мою признательность и благодарность г-ну Гурирабу за тот вклад, который он внес в качестве Председателя прошлой сессии Генеральной Ассамблеи.

Саммит тысячелетия, который привлек внимание всего мира, только что завершился. Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций является консенсусом, который был достигнут руководителями мира относительно того, как решать основные задачи, стоящие перед человечеством сегодня. Декларация содержит обзор и подводит итог пути, пройденного Организацией Объединенных Наций за последние 55 лет. Что самое важное, она дает план работы

Организации Объединенных Наций на новое столетие и новое тысячелетие и содержит важные указания народам всего мира в их стремлении к миру, развитию и всеобщему прогрессу. Я хотел бы присоединить мой голос к призыву к действиям, с которыми обратился Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан на заключительной церемонии Саммита. Мы должны работать сообща, с тем чтобы обратить консенсус, достигнутый на Саммите, в действия и провозвестить новую эру мира и развития для людей всего мира.

Первоочередная миссия Организации Объединенных Наций в новом столетии — обеспечение целей и принципов Устава, содействие демократии в международных отношениях, поддержание международного мира и стабильности, содействие развитию и процветанию всех стран. Устав Организации Объединенных Наций является отражением устремления народов к равенству, справедливости и свободе. На протяжении прошедших 55 лет Организация Объединенных Наций придерживалась целей Устава в деле обеспечения мира, развития дружбы и содействия сотрудничеству, а также руководящих принципов, лежащих в основе международных отношений, таких, как суверенное равенство и невмешательство во внутренние дела государств. Именно по этим причинам возрос потенциал Организации Объединенных Наций, и численность ее состава увеличилась с 51 до 189 государств. Эта Организация по-прежнему играет незаменимую роль в международных делах.

История последних 55 лет наглядно подтвердила эффективность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Сегодня глобальная проблематика превратила наши интересы во взаимозависимые, а современная технология облегчила нашу связь. При таких обстоятельствах мы более, чем когда бы то ни было, должны решать стоящие перед нами задачи на основе равенства, взаимоуважения и демократических консультаций. Цели и принципы Устава отнюдь не устарели, а, скорее, приобрели еще большую актуальность сегодня.

Демократия в международных отношениях требует соблюдения принципа суверенного равенства в соответствии с принципами, предусмотренными в Уставе Организации Объединенных Наций. Страны различаются по

размерам, мощи и богатству, но все они являются равноправными членами международного сообщества. Ни одна из них не должна быть предметом дискриминации, и их государственный суверенитет не допускает никакого посягательства. Внутренние дела страны должны решаться населением этой страны, а крупные международные проблемы должны решаться всеми странами на основе консультаций. Реакция на глобальные вызовы требует международного сотрудничества и координации. Таково требование нашего времени и предварительное условие для установления справедливого и равноправного нового международного политического порядка. Это также основа и источник жизнеспособности Организации Объединенных Наций в новом веке.

Реформирование Организации Объединенных Наций должно обеспечить подлинное выражение демократии в международных отношениях. Реформы направлены на то, чтобы лучше обеспечить фундаментальные права и интересы всех государств-членов и, в особенности, подлинно отразить волю развивающихся стран, которые составляют большинство членского состава Организации Объединенных Наций. Реформа не должна удовлетворять потребности лишь небольшого числа стран. Реформа Совета Безопасности должна прежде всего быть направлена на увеличение представленности развивающихся стран и должна быть основана на широких дискуссиях между государствами-членами. Произвольное установление крайних сроков и насильственное проведение несозревших планов противоречат воле подавляющего большинства государств-членов.

Существует всеобщее согласие между государствами-членами Организации Объединенных Наций относительно того, что шкала методологии регулярного бюджета и миротворческих операций должна строиться на принципе платежеспособности. Эта методология также подтверждена временем и вновь Генеральной Ассамблей на основе ее резолюций и поэтому должна соблюдаться в любых обстоятельствах. Привнесение любых корректив в эту методологию должно приниматься в расчет конкретные экономические условия развивающихся стран. Такие коррективы должны проводиться только на основе консенсуса между всеми государствами-

членами через широкие консультации, что обеспечит нормальное и здоровое функционирование Организации Объединенных Наций.

Еще одна важная историческая задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, — это реакция на глобализацию и обеспечение общего развития человечества. XX век был веком как беспрецедентного экономического процветания, так и самой заметной поляризации. В последнее десятилетие века экономическая глобализация шла ускоренными темпами, а разрыв между Севером и Югом продолжал увеличиваться. По данным Всемирного банка, на долю стран с низким уровнем доходов приходится лишь 6 процентов мирового дохода, несмотря на то, что они составляют более половины мирового населения, в то время как развитые страны, которые составляют всего одну шестую часть мирового населения, обладают 80 процентами общих доходов мира.

Особенно тревожит то, что есть еще более заметный разрыв между развивающимися и развитыми странами в области высокой технологии. Новая экономика в последнее время приносит плоды только богатым странам. Большинство развивающихся стран все еще лишены плодов информационного века. Если такая ситуация будет сохраняться и далее, многие развивающиеся страны надолго будут лишены возможности присоединиться к технологическому прогрессу и экономическому росту, а мир будет лишь и далее поляризоваться.

Чтобы не допустить поглощения нищетою достижений развития и предотвратить подрыв глобальной стабильности в результате социальной несправедливости, Организация Объединенных Наций должна играть свою соответствующую роль в сокращении разрыва между богатыми и бедными и обеспечении общего процветания для всего мира. Неизбежная основная ответственность Организации Объединенных Наций в новом веке — содействовать учреждению нового международного экономического порядка, основанного на сотрудничестве на равной основе и направленного на достижение общего развития и обеспечение того, чтобы экономическая глобализация приносила блага всем народам мира.

Организации Объединенных Наций следует уделять приоритетное внимание вопросу развития, прилагать усилия по изменению нынешней ситуации, когда в глобальных экономических вопросах доминируют только несколько стран, и обеспечивать развивающимся странам их право на равноправное участие в процессе принятия экономических решений. При разработке или пересмотре глобальных экономических правил следует прежде всего уделять внимание потребностям развивающихся стран для того, чтобы содействовать их развитию и уменьшать опасности, с которыми они могут сталкиваться при участии в глобализации. Организации Объединенных Наций следует также мобилизовать все имеющиеся ресурсы и призвать международное сообщество сократить «цифровую пропасть», помочь развивающимся странам воспользоваться, по мере возможности, теми шансами, которые возникают благодаря научно-техническому прогрессу на основе информационной революции. Организация Объединенных Наций отвечает также за выработку новых правил, позволяющих науке и технике служить на благо всего человечества и высоких принципов мира и всеобщего развития.

Поскольку в международной обстановке происходят кардинальные и глубокие изменения, перед Организацией Объединенных Наций и всеми ее государствами-членами встает главный вопрос: какую следует взять на вооружение концепцию безопасности. Глобальная стратегическая стабильность является основой, на которой покоится мировая безопасность. А Договор об ограничении систем противоракетной обороны (Договор по ПРО) от 1972 года является важным краеугольным камнем глобальной стратегической стабильности. Любой шаг, направленный на подрыв целостности и эффективности этого Договора, будет иметь глубокие негативные последствия для мира во всем мире и безопасности. Предложение о национальной ракетной системе обороны, которая запрещена в соответствии с Договором по ПРО, направлено главным образом на поиски одностороннего военного и стратегического превосходства и, таким образом, является типичным примером мышления «холодной войны». Такой план, в случае его осуществления, приведет только к серьезным негативным последствиям для безопасности всего мира. Утверждение Генеральной Ассамблеей резолюции о сохранении и

соблюдении Договора по ПРО (A/54/54 A) на своей пятидесят четвертой сессии подавляющим большинством является свидетельством твердого желания большинства стран мира поддержать и строго соблюдать Договор по ПРО. Организации Объединенных Наций следует продолжать проявлять серьезную обеспокоенность в отношении попытки определенной страны разработать системы противоракетной обороны в ущерб глобальной стратегической стабильности и предпринять необходимые меры по прекращению этого опасного развития событий.

Безопасность является взаимной и относительной. Ни одной стране не следует укреплять свою безопасность за счет безопасности других, стремиться к односторонней безопасности нерентабельно, это приведет к росту ощущения отсутствия безопасности. При росте международных контактов и обменов у стран мира появится больше общих интересов и общих задач. Безопасность может быть реализована только с помощью диалога на равной основе и в духе взаимного понимания и взаимного компромисса. Она может быть сохранена только на основе взаимного уважения и мирного сосуществования; она может быть консолидирована на основе взаимного выгодного сотрудничества и общего развития. Единственный способ защитить основополагающие интересы всех стран и укрепить универсальную безопасность — заменить старую концепцию безопасности на основе военных союзов и военного наращивания новой, характеризующейся равноправием, взаимным доверием, взаимным благом, сотрудничеством и урегулированием споров на основе диалога.

В последние годы Китай, Россия, Казахстан, Кыргызстан и Таджикистан в рамках шанхайской «пятерки» и с помощью консультаций и сотрудничества на основе равноправия пришли к единому соглашению об укреплении доверия в военной области и сокращении своих вооруженных сил в пограничных районах. Это целесообразно для международного сообщества, которое должно извлечь из этого уроки в рамках усилий, направленных на изучение новой концепции безопасности.

Мы с удовлетворением отметили позитивные сдвиги в ситуации на Корейском полуострове и позитивный исход успешного исторического

саммита между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея. Вновь подтверждено, что диалог и консультации, основанные на равноправии, способствуют укреплению взаимного доверия и улучшению отношений между государствами. Мы высоко ценим усилия, предпринимаемые как Корейской Народно-Демократической Республикой, так и Республикой Корея, по содействию миру, стабильности на полуострове и в регионе.

Мы глубоко сожалеем по поводу того, что трехсторонний саммит в Кэмп-Дэвиде не привел к какому-либо соглашению. Мы считаем, что ближневосточный мирный процесс будет продвигаться только в том случае, если заинтересованные стороны будут честно, терпеливо и неизменно участвовать в переговорах и серьезно выполнять достигнутые соглашения на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в соответствии с принципом «земля в обмен на мир» и в духе взаимного доверия и взаимных компромиссов.

В XX веке человечество существенно пострадало от бедствий войны. В XXI веке должны быть предотвращены гуманитарные кризисы гигантских масштабов и прекращены трагедии, связанные с массовым уничтожением ни в чем не повинных людей. Организация Объединенных Наций несет главную ответственность за поддержание мира во всем мире и, следовательно, она должна работать еще более напряженно, чтобы пресекать конфликты и устранять войны.

В условиях нынешнего мира по-прежнему сохраняются гегемонизм и политика с позиции силы. Территориальные споры, этническая вражда и религиозные расколы — все это приводит к бесконечным региональным конфликтам. Некоторые страны и регионы надеются, и нам это понятно, на то, что Организация Объединенных Наций поможет им в прекращении конфликтов. В то же время мы должны видеть сложности, связанные с международным вмешательством, и опасности неадекватного вмешательства. Вмешательство Организации Объединенных Наций должно быть направлено на ликвидацию первопричин данного конфликта, а не на отсрочку его урегулирования. Оно должно быть направлено на содействие примирению между конфликтующими сторонами, а не на углубление их ненависти и враждебности. Мы

считаем, что крупным державам и группам стран следует уважать суверенитет и территориальную целостность заинтересованных стран, и не вмешиваться в их внутренние дела или провоцировать новые конфликты.

В новых условиях миротворческие операции остаются для Организации Объединенных Наций важным средством выполнения своих обязательств по гарантированию международного мира и безопасности. В этой связи крайне важно обеспечить и укрепить ответственность Совета Безопасности и политическое руководство в ходе миротворческих операций и обеспечить соблюдение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Миротворческие операции Организации Объединенных Наций должны предприниматься с чувством реализма и с учетом потенциала Организации Объединенных Наций. Ограниченные ресурсы следует выделять только в тех случаях, когда они действительно нужны.

Люди — бесценное достояние планеты. Поощрение развития человека и защита всех его прав и интересов является главной обязанностью всех стран. Китай является самой густонаселенной страной мира. Правительство страны приняло на себя обязательства в отношении защиты независимости и достоинства китайской нации и обеспечения гарантий того, чтобы почти 1,3 миллиарда китайцев имели право на достойную жизнь и гармоничное развитие. Оно рассматривает это обязательство в качестве своего священного долга и сделает все возможное для его выполнения.

Улучшение положения в области прав человека — это постоянный процесс. Условия в области права человека в каждой стране должны оценивать и улучшать народ этой страны. Поскольку люди живут в разных условиях, форма реализации прав человека меняется в зависимости от обстоятельств и времени. Поэтому защита и поощрение прав человека зависят от фактических условий и конкретных потребностей каждой страны. Произвольное навязывание фиксированного набора норм в области прав человека и пренебрежительное отношение к различиям в конкретных условиях и действительности не послужит интересам народа ни одной из стран. Вмешательство во внутренние дела других стран во имя защиты прав человека для того, чтобы добиться некоторых узких политических целей, является

политических целей, является настоящей насмешкой и надругательством над правами человека.

Организации Объединенных Наций необходимо активно поощрять диалог и обмены между различными цивилизациями и странами в области прав человека и не допускать конфронтации и изоляции, которые являются основными характеристиками правозащитного движения. При оказании гуманитарной помощи Организация Объединенных Наций должна уделять равное приоритетное внимание предотвращению конфликтов и защите прав человека, с одной стороны, и сокращению масштабов и ликвидации нищеты и поощрению развития человека — с другой. В этом контексте Организации Объединенных Наций необходимо координировать свою деятельность и сотрудничать с заинтересованными странами и правительствами, а не обходить их вниманием, а также обеспечить права человека большинству людей. В противном случае такие операции приведут к возникновению более масштабной гуманитарной катастрофы. Организация Объединенных Наций сможет сыграть полезную роль в защите прав человека лишь в том случае, если будут соблюдаться вышеупомянутые принципы.

Несколько дней назад, выступая с этой высокой трибуны, президент Китая Цзян Цзэминь заявил всему миру о непоколебимой решимости народа Китая превратить страну в мощную, процветающую и объединенную страну с высоким уровнем демократии, а также содействовать укреплению международного мира и развития. За последние 20 с лишним лет, прошедших после начала реформы и политики открытости, Китай завершил первый и второй этапы своей стратегии модернизации. С приходом нового столетия Китай приступает к третьему этапу осуществления этой стратегии и новому периоду ускоренной модернизации. Как только Китай станет членом Всемирной торговой организации (ВТО), будет сделан крупный прорыв в его политике открытости. Пользуясь своими правами, Китай сохранит свою приверженность и серьезным образом подойдет к выполнению своих обязательств.

Несмотря на то, что на будущем пути будут возникать трудности, опасности и вызовы, Китай способен устранить все препятствия и достичь

своей великой цели модернизации. Китай будет непоколебимо проводить свою независимую внешнюю политику мира и далее развивать свои дружественные отношения с остальными государствами мира на основе пяти принципов мирного сосуществования. Сильный и развитый Китай принесет пользу не только своему народу, численность которого превышает миллиард человек, но и послужит процветанию и прогрессу во всем мире.

Окончательное урегулирование тайваньского вопроса и полное воссоединение родины является общим стремлением всего китайского народа, в том числе и наших тайваньских соотечественников. Следование принципу мирного воссоединения и «одна страна — две системы» при урегулировании тайваньского вопроса послужит развитию двух сторон, расположенных по обе стороны проливов, будет содействовать укреплению мира и стабильности в азиатско-тихоокеанском регионе. Правительство и народ Китая заявляют о своей решительной приверженности цели мирного воссоединения, и мы отстаиваем эту позицию более решительно, чем какая-либо другая сторона. Мы совершенно искренни и прилагаем напряженные усилия в этом направлении. Мы убеждены в том, что благодаря согласованным усилиям всего китайского народа, в том числе китайского народа на Тайване, Китай сможет добиться полного воссоединения в самом ближайшем будущем.

Нам доверена важная задача по выработке курса развития человечества в новом столетии. Давайте объединим свои усилия и будем работать вместе для создания более безопасных условий, обеспечения процветания и прогресса в мире в новом веке.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление министра иностранных дел Италии Его Превосходительства Достопочтенного Ламберто Дини.

Г-н Дини (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность министру иностранных дел Намибии г-ну Тео-Бен Гурирабу за его мудрое руководство работой пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и за умелую организацию Саммита тысячелетия. Я также хотел бы выразить нашему новому Председателю г-ну Харри Холкери самые